

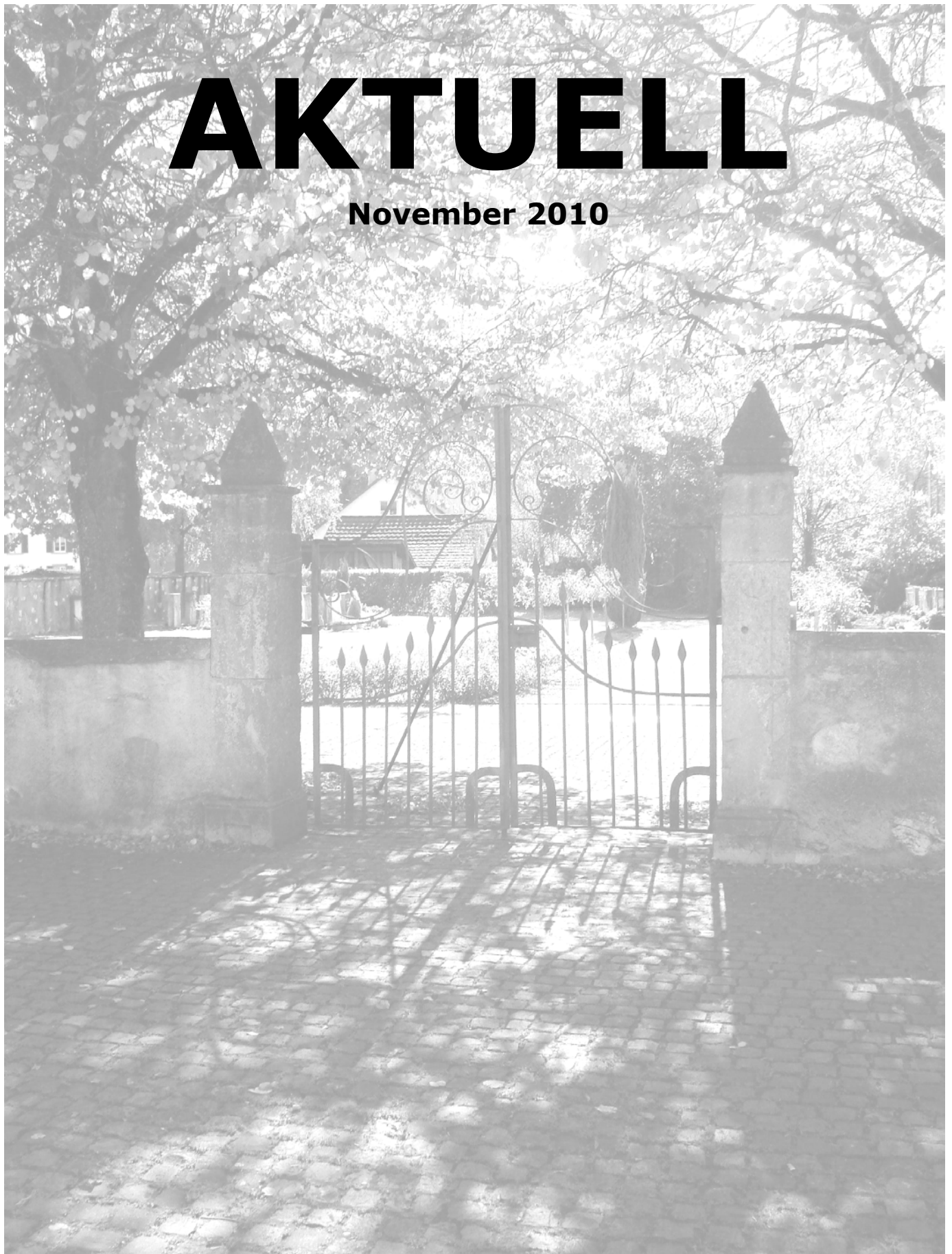
Fisibach



Kaiserstuhl

# AKTUELL

November 2010





## Gemeindeverwaltung Fisibach

Telefon 043 433 10 80  
Fax 043 433 10 89  
E-Mail [gemeinde@fisibach.ch](mailto:gemeinde@fisibach.ch)  
Homepage [www.fisibach.ch](http://www.fisibach.ch)  
Postadresse Dorfstrasse 165  
5467 Fisibach

### Schalteröffnungszeiten:

Montag 07.00 bis 14.00 Uhr  
Dienstag 09.00 bis 11.00 Uhr  
14.00 bis 18.00 Uhr  
Mittwoch geschlossen  
Donnerstag 09.00 bis 11.00 Uhr  
14.00 bis 16.00 Uhr  
Freitag geschlossen  
Termine ausserhalb dieser Zeiten können  
jederzeit telefonisch vereinbart werden.

## Gemeindekanzlei/Einwohnerkontrolle Kaiserstuhl

Telefon 056 265 00 30  
Fax 056 265 00 49  
E-Mail [kaiserstuhl@verwaltung2000.ch](mailto:kaiserstuhl@verwaltung2000.ch)  
Homepage [www.kaiserstuhl.ch](http://www.kaiserstuhl.ch)  
oder [www.verwaltung2000.ch](http://www.verwaltung2000.ch)  
Postadresse Alte Dorfstr. 1  
5332 Rekingen

### Schalteröffnungszeiten:

Montag 14.00 bis 18.30 Uhr  
Dienstag 08.30 bis 11.30 Uhr  
14.00 bis 16.30 Uhr  
Mittwoch 08.30 bis 11.30 Uhr  
14.00 bis 16.30 Uhr  
Donnerstag 08.30 bis 11.30 Uhr  
14.00 bis 16.30 Uhr  
Freitag 07.00 bis 14.00 Uhr  
Samstag 09.00 bis 11.00 Uhr

## Finanzverwaltung/Steueramt Kaiserstuhl

Telefon Finanzverwaltung 056 249 04 44  
Telefon Steueramt 056 249 05 88  
Fax 056 249 30 05  
E-Mail [finanzverwaltung@verwaltung2000.ch](mailto:finanzverwaltung@verwaltung2000.ch)  
[steueramt@verwaltung2000.ch](mailto:steueramt@verwaltung2000.ch)  
Homepage [www.kaiserstuhl.ch](http://www.kaiserstuhl.ch)  
oder [www.verwaltung2000.ch](http://www.verwaltung2000.ch)  
Postadresse Dorfstrasse 3, 5334 Böbikon

### Schalteröffnungszeiten:

Montag geschlossen  
Dienstag 08.00 bis 11.30 Uhr  
14.00 bis 16.30 Uhr  
Mittwoch 08.00 bis 11.30 Uhr  
14.00 bis 16.30 Uhr  
Donnerstag 08.00 bis 11.30 Uhr  
14.00 bis 18.00 Uhr  
Freitag 08.00 bis 11.30 Uhr

## Impressum

Publikationsorgan der Gemeinden Kaiserstuhl und Fisibach  
Herausgeberin: Gemeindeverwaltung Fisibach  
Erscheinung: auf den 1. des Monats  
Redaktion: Sabrina Bütler  
E-Mail: [sabrina.buetler@fisibach.ch](mailto:sabrina.buetler@fisibach.ch)  
Redaktionsschluss: 15. des Monats

## Wichtige Rufnummern

### Ärzte

Dr. med. M. Bordas  
Sammelweis 044 858 24 19  
Dr. med. A. Berger 056 241 22 44  
Dr. med. R. Hauswirth 056 247 13 77

### Feuerwehr

Alarmstelle 118  
Kommandant Urs Gohl 044 858 07 81

### Polizei

Notruf 117  
Kantonspolizei Zurzach 056 249 17 17  
REPOL Zurzibiet 056 268 68 20

### Sanität/Spitäler

Notruf 144  
Tox. Zentrum, Vergiftungen 145  
REGA 14 14  
Regionalspital Leuggern 056 269 40 00  
Kantonsspital Baden 056 486 21 11  
Bezirksspital Dielsdorf 044 854 61 11  
Kreisspital Bülach 044 863 22 11  
Kinderspital Zürich 044 266 71 11  
Notfallpraxis Erwachsene 0844 844 500  
Notfallpraxis Kinder 0844 844 100

## Weitere Rufnummern

Spitex-Zentrum Surbtal-Studenland  
in Ehrendingen 056 221 14 42  
Jugend-, Familien- und Eheberatung  
Bezirk Zurzach 056 265 10 70  
Mütter- und Väterberatung Bezirk Zurzach  
in Döttingen 056 245 42 40  
Amtsvormundschaft  
Bezirk Zurzach 056 265 10 77  
Bezirksamt Zurzach 056 269 72 72  
Bezirksgericht Zurzach 056 269 73 01  
Regionales Betreibungsamt Zurzach  
Fax 056 250 65 06 056 269 73 01  
Post  
Fax 0844 88 88 88 0848 88 88 88  
Forstbetrieb  
Region Kaiserstuhl 044 858 24 87  
Bauamt Kaiserstuhl 079 625 91 67  
Jagdaufseher Viktor Böhler 079 217 92 63  
Friedensrichter  
Jules Kohler 056 241 24 27  
Kaminfegermeister  
Andreas Gersbach 056 249 30 63  
Kath. Pfarramt 056 243 18 70  
Ref. Pfarrerin  
Therese Wagner 062 827 21 88



## **KAISERSTUHL**

***Der Gemeindebeitrag Kaiserstuhl wird jeweils vom Gemeindebüro der VW2000 druckfertig geliefert.***

### **Papiersammlung**

Bislang wurde die Papiersammlung in Kaiserstuhl und Fisibach durch die Kreisprimarschule Belchen durchgeführt. Die Schulleitung der Kreisprimarschule Belchen hat dem Stadtrat mitgeteilt, dass für die kleine Schule der Aufwand von vier Papiersammlungen pro Jahr zu gross sei und sie über zu wenige grosse und kräftige Schüler verfüge, mit welchen die Papiersammlungen zu bewältigen wären und sie deshalb ab dem Kalenderjahr 2011 die Papiersammlung nicht mehr durchführen werden.

In der Folge wurden sämtliche Vereine von Kaiserstuhl angefragt, ob sie Interesse daran haben, ab dem 1. Januar 2011 viermal jährlich die Papiersammlung in Kaiserstuhl durchzuführen. Aufgrund der eingetroffenen Rückmeldungen und dem angemeldeten Interesse kann der Stadtrat mitteilen, dass ab dem 1. Januar 2011 die Männerriege Kaiserstuhl – Fisibach in Zusammenarbeit mit dem Turnverein Kaiserstuhl die Papiersammlungen durchführen wird.

### **Elektrakommission**

Ende August 2010 hat Klara Joho, Mitglied der Elektrakommission Kaiserstuhl, infolge beruflicher Veränderung ihren sofortigen Rücktritt aus der Elektrakommission bekannt gegeben. Als Nachfolger der zurückgetretenen Klara Joho konnte Werner Urech für die Mitarbeit in der Elektrakommission gewonnen werden.

Der Stadtrat Kaiserstuhl dankt Klara Joho an dieser Stelle für ihr Engagement in der Elektrakommission Kaiserstuhl und heisst Werner Urech herzlich willkommen.

### **Baubewilligung**

Die Baubewilligung wurde erteilt an:

- R. Fraccari / N. Lopez, Neubau Carport, Grundrissänderungen, Neubau Zaun, Ersatz eines Fensters, Fassade streichen, Bahnhofstrasse 113

### **Gratulation**

Der Stadtrat gratuliert nachfolgendem Jubilar recht herzlich zum Geburtstag und wünscht ihm für die weitere Zukunft alles Gute:

- 75. Geburtstag am 29. November 2010 Herr Wenzinger Johann, in Kaiserstuhl



## **FISIBACH**

### **Kein Aktuell im Januar 2011**

Wie jedes Jahr wird während den Weihnachtsferien kein Aktuell erstellt. Somit erfolgt keine Zustellung eines Aktuells anfangs Januar 2011. Wir bitten Sie deshalb, Publikationen für den Monat Januar bereits im Dezember-Aktuell aufzugeben. Der Redaktionsschluss ist wie gewohnt der 15. des Monats.

### **Öffnungszeiten der Gemeinderverwaltung**

Die Gemeindeverwaltung bleibt an Allerheiligen, Montag 1. November 2010 den ganzen Tag geschlossen. In Notfällen erreichen Sie die Gemeindeschreiberin unter Tel. 079 670 45 07.

### **Sanierungsleitung Abwasser Waldhausen/Hägelen**

Die Realisierung der Sanierungsleitung von Waldhausen und Hägelen ist ein grösseres Unterfangen, welches gemäss GEP (Genereller Entwässerungsplan) realisiert werden soll und vom Kanton als prioritär angesehen wird. Vorgängig ist auch ein allfälliger Anschluss an das Kanalisationsnetz der Gemeinde Bachs abzuklären. Es sind deshalb verschiedene Vorabklärungen und Gespräche mit Nachbargemeinden, Kanton Zürich, Kanton Aargau und Grundeigentümern notwendig. Die Realisierung des Projektes ist im Jahr 2012 vorgesehen. Vorab wird an der Gemeindeversammlung über den Projektierungskredit abgestimmt.

### **Vereinbarung zum ökologischen Vernetzungsprojekt**

Der Gemeinderat erachtet es als sinnvoll, an dem Projekt "Bewirtschaftungsverträge Naturnahe Landwirtschaft (Beve)" mitzuwirken. Das Ziel dieses Projektes ist die ökologische Aufwertung sowie die Umsetzung der regionalen Landschaftsentwicklungsprogramme im Kulturland. Die Artenvielfalt wie zum Beispiel artenreiche Wiesen, Hecken oder Natursteinmauern auf landwirtschaftlichen Flächen wird gefördert. Die Abteilung Landschaft und Gewässer teilte dem Gemeinderat mit, dass bereits sechs Verträge abgeschlossen und der bestehende Vertrag erneuert werden konnte. Mit drei Landwirten laufen die Verhandlungen noch. Insgesamt kommen somit rund 23 Hektaren zusammen, wovon rund 15 Hektaren für die Gemeinde kostenpflichtig sind. Der Gemeindebeitrag für diese Flächen beträgt max. Fr. 8'000.00 pro Jahr beziehungsweise Fr. 48'000.00 für sechs Jahre. Um die Finanzierung der ausgearbeiteten Verträge sicherzustellen, muss die Gemeinde Fisibach eine Vereinbarung unterzeichnen. Der Vertrag beginnt im Jahre 2010/2011 und endet im Jahre 2015/2016.

Damit der Gemeinderat den Vertrag mit der Zusicherung der Kostenübernahme für sechs Jahre unterzeichnen kann, wird der Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2010 ein Verpflichtungskredit vorgelegt.

### **Sanierung Folie Schwimmbecken**

Die Folie des Schwimmerbeckens muss dringend ersetzt werden. Seit drei Jahren wurde diese immer wieder notdürftig ausgebessert. In der Zwischenzeit hat sie aber zu viele Risse am Beckenrand und ein Ersatz ist unumgänglich. Für die Sanierung der Folie wird der Gemeindeversammlung ein Investitionskredit beantragt.

### **Fahrverbote Waldstrassen**

Die Regionalpolizei stellt immer wieder fest, dass die Fahrverbote für Waldstrassen reihenweise missachtet werden. Im Sinne der Rechtsgleichheit müssen auch die Fahrverbote im Wald und auf Feldstrassen rigoros gehandelt werden. In Zukunft werden Fehlbare gebüsst.



## **Traktandenliste der Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2010**

Der Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlung vom 3. Dezember 2010 werden folgende Sachgeschäfte zur Behandlung vorgelegt:

### **Einwohnergemeinde**

- Genehmigung Protokoll vom 9. Juni 2010
- Kreditantrag Projektierungskredit Sanierungsleitung Abwasser Waldhausen/Hägelen Fr. 25'000.00
- Kreditantrag Verpflichtungskredit ökologisches Vernetzungsprojekt Fr. 48'000.00
- Kreditantrag Sanierung Schwimmbad Fisibach Fr. 70'000.00
- Genehmigung Voranschlag 2011
- Verschiedenes

### **Ortsbürgergemeinde**

- Genehmigung Protokoll vom 9. Juni 2010
- Genehmigung Voranschlag 2011
- Verschiedenes

### **Änderungen Polizeireglement**

Der Führungsausschuss der Regionalpolizei Zurzibiet hat die Änderungswünsche zum aktuell gültigen Polizeireglement zusammengefasst und eine Empfehlung abgegeben. Der Gemeinderat ist mit den Änderungen einverstanden.

Das Polizeireglement soll wie folgt angepasst werden:

§ 12 Verbrennen von Material:

Änderung: Sofern Abfälle durch Verbrennung entsorgt werden müssen, darf dies nur in dafür zugelassenen Anlagen geschehen. Das Verbrennen von natürlichen, trockenen Wald-, Feld- und Gartenabfällen ist nur ausserhalb von Wohngebieten zulässig.

§ 24, Feuerwerk im Freien:

Ergänzung: In der Altstadt Kaiserstuhl, der Kernzone Bad Zurzach sowie den Kernzonen Altstadt, Dorf und Weier Klingnau ist das Abbrennen von Feuerwerk verboten. Dieses Verbot gilt auch für den Start von Heissluftballons, Ballons mit angehängten Teelichtern, etc.

§ 26 Abs. Öffentliches Ärgernis:

Ergänzung, neu Abs. 3: Die Gemeinden können suchtmittelfreie Zonen, in denen Suchtmittel weder konsumiert noch in geöffneten Verpackungen mitgeführt werden dürfen, definieren und verfügen.

§ 31 Abs. 6, Hundehaltung:

Anpassung gemäss § 21 JagdVO: Hunde sind im Wald und am Waldrand vom 1. April bis 31. Juli an der Leine zu führen. In der übrigen Zeit können Hunde auf Waldstrassen unter direkter Aufsicht ohne Leine geführt werden. 2 Für Jagd- und Polizeihunde beim Einsatz und bei der Ausbildung gelten diese Einschränkungen nicht.

Der vom Gemeinderat Fisibach beantragten Änderung von § 30 bezüglich Verunreinigung von Plätzen und Strassen durch Tiere wurde nicht stattgegeben. Als Begründung wird genannt, dass das Polizeireglement bereits eine Grundsatzregelung enthält, welche zusammen mit den kantonalen Vorschriften genügen.

Die Anpassungen müssen von allen beteiligten Gemeinden genehmigt werden, damit diese in Kraft gesetzt werden kann.



## **Anhörung Unterstützung von Gemeindegemeinschaften**

Der Planungsverband Zurzibiet hat eine Arbeitsgruppe für die Erarbeitung der Vernehmlassung Unterstützung von Gemeindegemeinschaften eingesetzt. Die Geschäftsleitung hat diese nun verabschiedet und dem Kanton eingereicht. Die Gemeinden wurden ersucht, eine Vernehmlassung im selben Sinne einzureichen.

Der Gemeinderat Fisibach ist mit der Vernehmlassung „Unterstützung von Gemeindegemeinschaften“ des Planungsverbandes einverstanden und hat eine analoge Stellungnahme eingereicht.

## **Gratisfahrradprojekt Zurzibiet**

Die Firma Ansatz Werbung Bad Zurzach sieht in einem Projekt vor, 600 Werberäder gratis für das Zurzibiet zur Verfügung zu stellen. Finanziert werden die Fahrräder über Sponsoring und Werbung auf den Rädern. Der Unterhalt der Fahrräder wird ein Reparatur- und Servicemobil übernehmen. Die mitwirkenden Gemeinden müssten einen Stellplatz zur Verfügung stellen, das Projekt zumindest formell unterstützen sowie dies auch entsprechend in ihren Gemeinden kommunizieren. Die Beteiligung der Gemeinde als Sponsor ist wünschenswert, aber nicht Bedingung. Die Idee wird vom Gemeinderat grundsätzlich unterstützt.

## **Neuorganisation Papiersammlung**

Die Pfadi Weiach-Kaiserstuhl-Fisibach möchte das Papiersammeln in der Gemeinde Fisibach übernehmen. Die Sammlung findet vier Mal jährlich statt. Der Gemeinderat hat beschlossen, der Pfadi Weiach-Kaiserstuhl-Fisibach den Auftrag zum Papiersammeln ab 2011 zu erteilen.

## **Mosaikausstellung im Foyer Schulhaus Belchen**

Vom 12. bis 14. November 2010 findet die Adventsausstellung von Marianne Sutter im Hablützelhaus statt. Frau Andrea Eckert führt im Rahmen der Adventsausstellung im Foyer des ehemaligen Schulhauses Belchen eine Mosaikausstellung durch.

## **Auftragsvergabe Strassenunterhalt**

Für Belagsarbeiten in Waldhausen, Auffahrt Bahnhofstrasse, sowie für einen Belagsersatz für die Einfahrt Taubenschwanz (oberhalb Restaurant Rössli) wurden Aufträge an die Firma Neue Bau AG, Baden vergeben.

## **Baubewilligungen**

Es wurde folgende Baubewilligung erteilt:

- Schneider Reto und Sabine. Aufstellen von zwei zusätzlichen Hochsilos. Parzelle 347, Sonnenhofstrasse

## **EINWOHNERKONTROLLE**

### **Wir begrüßen**

- Apolinario Da Eira José und Da Fonseca Mendes Marisa mit Mendes Eira Inês, Dorfstrasse 49
- Tinner Cindy, Bachweg 236
- Von Gunten David, Bachweg 236

### **Wir verabschieden**

- Lang Martin
- Meier Roger und Karin Claudia mit Jana Sofie und Tim



Die gelbe Klasse, **PostAuto**  
**DIE POST**

## Fahrplanwechsel am 12. Dezember 2010 Änderungen und Angebot im Überblick Fisibach

### Fahrpreise und Fahrausweise

#### Tarifverbund A-Welle

Gleichzeitig wie die Unternehmen des öffentlichen Verkehrs der Schweiz passt auch der Tarifverbund A-Welle seine Preise an. Die Preise für Einzelbillette werden um rund 3,5 Prozent angehoben, bei den Tageskarten beträgt die Erhöhung rund 4,5 Prozent. Die Preise der 9-Uhr-Tageskarten werden jeweils um einen Franken erhöht. Die Monats- und Jahresabonnemente werden im Durchschnitt um 3,7 Prozent (Erwachsene) bzw. 4,2 Prozent (Jugendliche) erhöht. Der Preis für die Velomitnahme wird dem nationalen Verkehr angepasst. Detailinformationen finden Sie unter [www.a-welle.ch](http://www.a-welle.ch).

#### Z-Pass

Das Zonenabo zwischen dem A-Welle Gebiet und dem Zürcher Verkehrsverbund erhöht ebenfalls seine Preise: Die Erhöhung beträgt durchschnittlich 3,53 Prozent. Weitere Informationen zum Angebot finden Sie unter [www.z-pass.ch](http://www.z-pass.ch).

#### Nationaler Tarif

Die Tarife der Einzelbillets wie auch der Streckenabonnemente erhöhen sich im Durchschnitt um 2,4 Prozent. Beim Halbtax-Abo werden die Preise zwischen 8 und 20 Prozent erhöht. Die durchschnittliche Preiserhöhung beim GA liegt bei 6,7 Prozent. Eine detaillierte Zusammenstellung der neuen Preise finden Sie unter [www.voev.ch](http://www.voev.ch) (Medien).

### Angebot

#### Linie 354 Baden–Tiefenwaag–Niederweningen–Kaiserstuhl

Die PostAuto-Kurse verkehren von Montag bis Samstag im Stundentakt. Zu den Hauptverkehrszeiten von Montag bis Freitag besteht am Morgen zwischen 06.00-08.00 Uhr, am Mittag zwischen 11.30-14.00 Uhr sowie am Abend von 16.00-20.00 sogar der Halbstundentakt. Am Sonntag besteht der Stundentakt zwischen Baden und Niederweningen, nach Mellikon fahren die Postautos alle zwei Stunden.

Die Betriebszeiten sind wie folgt:  
Montag-Freitag: 06.00–21.00 Uhr  
Samstag: 06.00–19.00 Uhr  
Sonntag: 07.00–18.00 Uhr

In Niederweningen und Baden wird der Bahnanschluss von/nach Zürich HB angeboten.

#### N74 Studienland-Liner

Verkehrt in den Nächten Freitag/Samstag und Samstag/Sonntag sowie 31. Dez./1. Jan., 1./2. Jan., 21./22. Apr., 1./2. Juni ohne 24./25. Dez., 22./23. Apr.

Abfahrtszeiten ab Baden, Postautostation  
01.36 Uhr wartet den Anschluss der SN1 aus Zürich und Aarau ab

Zuschlagspflichtig

Weitere Informationen zum Fahrplanwechsel sind online unter [www.postauto.ch/fahrplan](http://www.postauto.ch/fahrplan) erhältlich.



Evangelisch-Reformierte Kirchengemeinschaft Kaiserstuhl-Fisibach

## Kirchenkalender Gottesdienste & Termine

Samstag, 27. Nov.	10.00 Uhr – 14.00 Uhr	Kolibri im Schulhaus Kaiserstuhl zum Jahresthema: Menschen des Glaubens
Sonntag, 28. Nov.	10.30 Uhr	Ökumenischer Advents-Gottesdienst in der Kirche Weiach

Im November machen sich Nebel und Kälte unangenehm breit. Der Himmel scheint fern. Seine Spuren auf der Erde sind die welkenden, fallenden Blätter.

Manche fürchten diese Jahreszeit, weil sie sich aufs Gemüt schlägt, weil sie traurig stimmen kann und vorhandene Traurigkeit verstärkt. Und das Gefühl der Einsamkeit will sich breit machen. Die fallenden Blätter, kahlen Bäume, der Schnee, der wie ein weisses Leichentuch alles zudeckt – ein Bild für die Vergänglichkeit allen Lebens.

Ja, das Sterben, der Tod! – Wir haben ein gespaltenes Verhältnis dazu. – Wir verdrängen den Tod. Dass alles enden wird, dass auch wir selber einmal vergehen – das wissen wir, aber wollen es im Grund nicht hören. – Ein „normaler“ Umgang mit dem Tod scheint nicht möglich zu sein.

Ist dies so, weil wir nicht *genau* wissen, wie es sein wird, wenn wir sterben? – Oder können wir uns einfach nicht vorstellen, dass wir einmal nicht mehr sein werden in diesem Leben? – Dass wir etwas verpassen, wenn wir nicht mehr am pulsierenden Leben hier und jetzt teilnehmen können?

Die Geschichte von Pfarrer Ernst Sieber kann unsere Bedenken und Ängste entkräften.

Therese Wagner, Pfrn.

### Über die Schwelle tragen

(Ernst Sieber)

Ein Kind fragt seine Mutter: „Wie ist das mit dem Sterben?“ Die Mutter antwortet mit einer Gegenfrage: „Was geschieht, wenn du abends in der Stube einschläfst, aber am Morgen in deinem Bett aufwachst?“

Das Kind antwortet nach einigem Überlegen: „Du hast mich über die Schwelle des Zimmers in mein Bett getragen.“

Da sagt die Mutter: „Das habe ich schon so oft gerne und mit Liebe getan. – So ist das auch mit Gott. In seinem Sohn können wir seine Liebe spüren. Er umfängt alle Menschen, wie wir sind. Er trägt uns »über die Schwelle« und nimmt uns zu sich. Die Schwelle, über die er uns trägt, trennt nicht das Diesseits und Jenseits. Aber erst im Jenseits wartet auf uns das, was uns glücklich machen und ganz erfüllen kann.“





PFARREI ST. KATHARINA KAISERSTUHL  
klein gemeinsam stark

## Kath. Pfarrei Kaiserstuhl – Fisibach – Weiach *Kalendarium für November 2010*

Montag,	01.11.	14.00	Eucharistiefeier mit Totengedenkfeier im Gottesdienst, anschliessend Gräbersegnung Mitgestaltung durch den ökumen. Singkreis
Sonntag,	07.11.	09.00	Eucharistiefeier
Sonntag,	14. 11.	10.30	in Kaiserstuhl kein Gottesdienst Eröffnungsgottesdienst des Firmweges 2010/11 in der Propsteikirche Wislikofen
Donnerstag,	18.11.	16.30	Eucharistiefeier mit Krankensalbung in der Propsteikirche Wislikofen organisierter Fahrdienst
Sonntag,	21.11.	10.30	Festmesse zum Katharina-Tag Mitgestaltung durch den Lengnauer Singkreis, Installierung der restaurierten Büsten, Untihöck-eröffnung, Apéro
Sonntag,	28.11.	10.30 17.00	Ökumenischer Adventsgottesdienst in Weiach, ökumen. Singkreis Samichlauseinzug, Bläuserspiel,



### 4. grenzüberschreitende Kulturnacht Samstag, 26. März 2011

Wir freuen uns auf die vierte grenzüberschreitende Kulturnacht am 26. März 2011 von 16-01 Uhr! Künstler und Kulturschaffende im Zurzibiet oder im deutschen Küssaberg und Hohentengen haben in dieser Nacht die Gelegenheit sich einer interessierten Bevölkerung zu präsentieren! Haben Sie etwas zu zeigen oder arrangieren Sie speziell für diese Nacht ein kulturelles Projekt? Dann melden Sie sich bis 5. November 2010 bei Bad Zurzach Tourismus, T 056 269 00 60 oder auf [www.kultur-nacht.ch](http://www.kultur-nacht.ch) an.



### Öffnungszeiten:

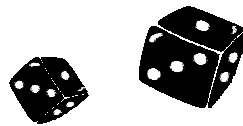
Montag	15.15 – 16.45
Mittwoch	19.30 – 20.30
Donnerstag	16.00 – 17.30

Tel. Nr. 044 858 06 62

Am Mittwoch, 10. November von 9.30 – 10.30 Uhr findet wieder eine Ausleihe mit Kaffee statt. Sie sind herzlich eingeladen.



Ebenfalls am 10. November, von 14.00 – 16.00 Uhr organisieren wir für die Kinder einen Spielnachmittag. Anmeldeformulare werden in der Schule und im Kindergarten verteilt. Wir freuen uns auf viele spielfreudige Kinder.



### Achtung:

Wegen der Autorenlesung findet am 3. November keine Ausleihe statt.  
Das Bibliotheksteam

## **ESALEN MASSAGE**

Diese Ganzkörpermassage entspannt die Muskeln und lockert die Gelenke, sie regt den Stoffwechsel und den Atem an und reguliert das Nervensystem. Sie führt zu tiefer Entspannung und einem Gefühl von Ganzheit und unterstützt den Selbstheilungsprozess.

## **FUSSREFLEXZONEN MASSAGE**

Durch die intensive Behandlung der Reflexzonen an den Füßen werden Energieabläufe in den Organen und im ganzen Körper harmonisiert.

## **MASSAGEN IN ZÜRICH UND KAISERSTUHL**

Gemeinschaftspraxis Berninaplatz  
Schaffhauserstr. 265  
8052 Zürich

Hinter der Kirche 24  
5466 Kaiserstuhl

*Auskunft und Termine bei Esther von Niederhäusern Tel. 044 858 15 37*

## Die grosse Kunst der Kleinkünstler

Die 7. Kulturtag Bad Zurzach finden vom 11. – 13. November statt. Mit *Guy Krneta* konnte der aktuelle Literaturpreisträger des Kantons Bern für die Wein-Lesung verpflichtet werden. Zusammen mit dem jüngsten Sommelier der Schweiz, *Markus Utiger*, werden Weine aus dem Roussillon vorgestellt. Mit „Liedern aus der Vogelperspektive“ attackieren am Freitagabend „*Heinz de Specht*“ die Kleinbühnen der Schweiz. Die drei Herren sind äusserst spontan und bieten musikalische Kurztherapien und plausible Lösungen für sämtliche Missstände unserer Zivilisation an. Den Abschluss am Samstagabend bestreitet die Fernsehmoderatorin *Susanne Kunz*. Mit absurden Geschichten und beissendem Spott beschreibt sie das moderne Dasein einer Familie, die sich unentwegt abstrampelt, um mit der entfesselten Marktwirtschaft mithalten zu können.

Details und Reservation unter [www.kulturtag-badzurzach.ch](http://www.kulturtag-badzurzach.ch) oder Bad Zurzach Tourismus, Tel. 056 249 00 60.



Bild : Susanne Kunz, Fernsehmoderatorin und Schauspielerin

Kulturtag Bad Zurzach  
Esther Scheuber  
[esther.scheuber@adeco.ch](mailto:esther.scheuber@adeco.ch)

---

## Einladung zum Tag der offenen Tür

Ort der Gesundheitsförderung | Sternenstrasse 26 | 1. Stock, re. | 8164 Bachs

Aus Anlass des 3-jährigen Bestehens des Ortes der Gesundheitsförderung öffnen wir die Türen und freuen uns, Sie/Dich in unseren Räumen willkommen zu heissen.

**Samstag, 04. Dezember 2010 von 14.00 bis 18.00 Uhr**

14.00 bis 16.00 Uhr: Vorstellung der Angebote

16.00 bis 18.00 Uhr: Begegnung und Austausch bei einem Apéro



Christine Rey | Physiotherapeutin und Feldenkraustrainerin  
Marlene Wichser Fässler | Yogalehrerin und Ayurveda-Therapeutin  
Ute Kämpel | Kunsttherapeutin und Künstlerin

---

# Einladung zum Infoabend

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner



Was wäre, wenn es in Ihrem Haus brennen würde? Wer kommt zur Hilfe, wenn Keller überflutet sind? Wer sichert bei Verkehrsunfällen die Unfallstelle? Jeder ist froh, im Ernstfall auf den anderen zählen zu können.

Unsere Feuerwehr hat jedes Jahr Abgänge zu verzeichnen. Die einen altershalber, die anderen wegen Wegzugs. Trotzdem muss unsere Feuerwehr immer genügend gut ausgebildete Leute in der Mannschaft haben, um in Ernstfällen entsprechend reagieren zu können. Entgegen der gängigen Meinung die Feuerwehr sei freiwillig, herrscht im Kanton Aargau eine Pflicht Feuerwehrdienst zu leisten:

## Feuerwehrgesetz FwG

### § 7 Feuerwehrpflicht

1 Männer und Frauen sind in ihrer Wohnsitzgemeinde feuerwehrpflichtig.

2 Die Feuerwehrpflicht beginnt am 1. Januar des Jahres, in dem das 18., und endet am 31. Dezember des Jahres, in dem das 44. Altersjahr vollendet wird.

Wir möchten Sie zu unserem Infoabend einladen, wo Sie mehr über unsere Feuerwehr erfahren. Auch über Ihre Möglichkeiten in unserer Feuerwehr werden Sie informiert. Dieser Infoabend findet am

**Donnerstag, dem 5. November 2010 um 19:30 Uhr im Schulhaus Kaiserstuhl**

statt. Gleichzeitig sind unser Atemschutz und unsere Maschinisten in Aktion zu sehen, damit Sie sich ein Bild unserer Tätigkeit machen können. Wir freuen uns auf zahlreiche Feuerwehr-Interessierte.

Ihre Feuerwehr Fisibach-Kaiserstuhl

---

# Raclette-Essen



**Samstag, 6. November 2010  
ab 18.00 Uhr**

**im Gemeindesaal Weiach**

SIE SIND HERZLICH EINGELADEN ZU EINEM  
GEMÜTLICHEN ABEND BEI RACLETTE UND LÄNDLERMUSIK

AB CA 19.30 UHR SPIELEN DIE STRIZZI FÄGER

Zum Kaffee steht ein großes Dessertbuffet bereit  
Die Trachtengruppe Wehntal freut sich auf eine zahlreiche Gästeschar

# Regen, Rettungen und Risotto



**Als Abschluss des Feuerwehrjahres hielt die Feuerwehr Fisibach-Kaiserstuhl die Schlussübung am in Fisibach. Die kurze und intensive Angriffsübung war geprägt von Einsatzbereitschaft, Effizienz und die schlechte Laune von Petrus.**

Am Abend des 24. Septembers 2010 traf sich zum letzten Mal dieses Jahr die Gesamfeuerwehr Fisibach-Kaiserstuhl zur Übung. Um 20:00 Uhr erfolgte die Begrüssung durch den Kommandanten Urs Gohl. Nach kurzen Erläuterungen zur Übung wurde gestartet. Das Ereignis war ein Brand mit mehreren verletzten Personen in einem Mehrfamilienhaus an der Belchenstrasse. Dem Einsatzleiter David Joho standen mit rund 45 Feuerwehrleuten genügend personelle Ressourcen zur Verfügung. Die erschwerten Bedingungen waren die Dunkelheit, die schlechte Witterung sowie die Nähe zur stark befahrenen Belchenstrasse.

Nach dem Feuerwehrgrundsatz „Retten, Halten, Löschen“ wurden zuerst die Rettungen durchgeführt. Die Gruppenführer erhielten ihre Aufträge, erkundeten die Situation, bestimmten ihre Trupps und führten die Rettungen zügig und sicher durch. Parallel dazu sperrten die Verkehrsleute die Belchenstrasse und richteten eine Umleitung ein. Dies ermöglichte der Feuerwehr ein sicheres und schnelles Arbeiten. Kurze Zeit nach dem Eintreffen des Tanklöschfahrzeuges meldete sich der Atemschutztrupp beim Einsatzleiter. Der erhaltene Auftrag hiess: Löschen im Gebäudeinnern. Dazu ist aufgrund der Atemgifte und des Rauches der Einsatz von Atemschutz unumgänglich.



Nach drei erfolgreichen Rettungen waren die Figuranten im Verwundetennest und wurden von der Sanität betreut. Nach dem Löschen des fiktiven Feuers wurde das gesamte Material retabliert. Im Anschluss wurde die Übung besprochen. Der Übungsleiter Marc Baumgartner war mit der Einsatzbereitschaft, der eingehaltenen Sicherheitsvorschriften und der Effizienz sehr zufrieden, die Übung war bestanden. Auch die Gäste aus dem eigenen Gemeinderat, der Nachbarfeuerwehren, dem Stützpunkt Bad Zurzach-Rietheim sowie die Brunnenmeister von Fisibach und Kaiserstuhl waren mit der Leistung der Feuerwehrleute zufrieden.



Im Anschluss folgten die Beförderungen der Feuerwehrleute, welche im Verlauf des Jahres wichtige Kurse besucht haben. Es wurden befördert: Urs Baltensperger zum Wachtmeister, Gina Gertsch und Jörg Tanneberger zum Korporal sowie Tobias Weibel, Rico Meier, Philipp Bühlmann und Manuel Liechti zum Gefreiten. Der weniger freudige Teil waren die zahlreichen Verabschiedungen. Zwölf Feuerwehrleute verlassen per Ende Jahr die Feuerwehr Fisibach-Kaiserstuhl. Lediglich zwei altershalber, der Rest wegen Wegzugs oder aus anderen Gründen.

Als Abschluss des Feuerwehrjahres luden die Gemeinden Fisibach und Kaiserstuhl die Feuerwehrleute ins Restaurant Bären zum Nachtessen ein. Nach dem Salat, einem feinen Risotto mit Braten und Gemüse sowie einem leckeren Dessert diskutierte man bei so mancher Runde die Übung oder das Wochenende.

---

# Dachrinnenreinigung

**Samstag, 13. November 2010, ab 8:30 Uhr**

Preis pro Haus: CHF 90.-

Der Betrag wird bar eingezogen.



-----✂-----

Anmeldung zur Dachrinnenreinigung vom 13. November 2010

Vorname \_\_\_\_\_ Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ Wohnort \_\_\_\_\_

Telefonnummer \_\_\_\_\_

Mitteilungen \_\_\_\_\_

---

Talon bis am 8. November einsenden an:

Feuerwehr Fisibach-Kaiserstuhl  
Postfach  
5467 Fisibach

Oder Anmeldung über [www.fika.ch](http://www.fika.ch) ebenfalls bis spätestens 8. November 2010.



Turnverein Kaiserstuhl  
5466 Kaiserstuhl  
[www.tvkaiserstuhl.ch](http://www.tvkaiserstuhl.ch)

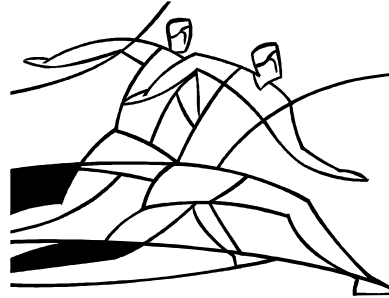


**...Willst Du etwas für deine Gesundheit und Gesellschaft tun und das nicht alleine?  
Dann ist der Turnverein genau das Richtige und komm in die Turnhalle...**

Die Mitglieder (Jugend, Aktivmitglieder, Fitnessmitglieder) würden sich freuen wenn sie, als neues Mitglied in der Turnhalle zu sehen sind. Wir sind ein Verein der den Polysportiven bereich abdecken und nehmen Regelmässig an Turnfesten Teil.

### Unser Verein umfasst folgende Riegen

Jugendriegen (gemischtes Turnen)  
Aerobic / Fitness (gemischtes Turnen)  
Aktivriegen ab Jahrgang 1996



### Hier die Trainingszeiten:

Jugendriegen klein:	Dienstag	19.00 Uhr bis 20.15 Uhr (Leiter Marianne Vock)
Jugendriegen mittel	Donnerstag	19.00 Uhr bis 20.15 Uhr (Leiter Adrian Michel)
Jugendriegen gross :	Freitag	19.15 Uhr bis 20.30 Uhr (Leiter Marc Baumgartner)
Aerobic / Fitness:	Montag	20.15 Uhr bis 21.30 Uhr (Leiterin Tina Krüssi)
Aktivriegen :	Dienstag	20.30 Uhr bis 22.00 Uhr (Leiter Remo Gysel)
	Freitag	20.30 Uhr bis 22.00 Uhr (Leiter Angelo Hürzeler, Remo Gysel)

Für mehr Informationen schaue auf der Website unter [www.tvkaiserstuhl.ch](http://www.tvkaiserstuhl.ch) oder melde dich beim Präsidenten oder beim Technischen Leiter:

Marc Baumgartner  
Mittlere Sanzenberg 55  
5467 Fisibach  
043 433 01 93  
[info@tvkaiserstuhl.ch](mailto:info@tvkaiserstuhl.ch)

Angelo Hürzeler (J+S Leiter)

079 355 92 77  
[oberturner@tvkaiserstuhl.ch](mailto:oberturner@tvkaiserstuhl.ch)

Der Turnverein Kaiserstuhl präsentiert den ...

**Spaghettiplausch  
à discrétion**

06. November 2010 ab 18.00 Uhr  
07. November 2010 ab 11.00 bis 15.00 Uhr  
in der MZH Kaiserstuhl

Es erwartet Sie feine Spaghetti mit 3 verschiedenen Saucen, Salat und Dessert.

Gerne nehmen wir Reservationen unter [info@tvkaiserstuhl.ch](mailto:info@tvkaiserstuhl.ch) entgegen

**Mehr Infos auf unsere Website [www.tvkaiserstuhl.ch](http://www.tvkaiserstuhl.ch)**

**Auf euren Besuch freut sich der Turnverein Kaiserstuhl**



## Abschied und Neues Präsidium

Liebe Mitglieder und Freunde von Pro Kaiserstuhl.

Seit drei Jahren führte ich das Präsidium von Pro Kaiserstuhl. Mit grossem Engagement konnten wir während dieser Zeit Anlässe durchführen, welche nicht nur den Mitgliedern des Vereins vorbehalten waren. Ende November 2007 gastierte XALA mit ihrem Bühnenstück „The Five Elements“ mit Anita Losinger und Mathias Eser in der Kirche St. Katharina in Kaiserstuhl. Das musikalisch-theatralische Ereignis begeisterte ein grosses Publikum.

Es folgten Konzerte mit den Berner Guerilla-Troubadouren Tomazobi und René Suter mit seinen schräg, schön und schauerlichen Mundartliedern. Die bühengerechte Atmosphäre im Nischenkeller ist für diese Art von Kleinkunst wie geschaffen. Nicht zu vergessen sind die Turmhütedienste, die Städtliführungen und die alljährlichen Sommernachtsfeste an der Rhein-Promenade.

Ich blicke also zurück auf drei spannende Jahre mit Pro Kaiserstuhl und möchte es an dieser Stelle nicht unterlassen, meinen Vorstandskolleginnen und Kollegen für ihre Mitarbeit zu danken.

An der Generalversammlung vom 24. August 2010 wurde Valentin Egloff zum neuen Präsidenten gewählt. Dem Vorstand wünsche ich alles Gute und Ihnen liebe Mitglieder und Freunde von Pro Kaiserstuhl danke ich für ihre Treue zum Verein.

Markus Siegrist

## Zielsetzungen verabschiedet

An der ersten Sitzung nach der GV konnte der Vorstand neu konstituiert werden.

Präsidium: Valentin Egloff; Aktuariat / Finanzen: Bruno Peter; Turmhütedienste: Michael Laux; Beisitz und Richner Fonds: Claudia Meierhofer; Beisitz: Gabriella Senesi und Cyrill Tait

Michael Laux konnte über eine erfolgreiche Organisation des Turmhütedienstes berichten. An die 30 Turmhüterinnen und Turmhüter beteiligen sich jeweils samstags und sonntags an der Betreuung der Städtlibesucher. Das Promenadenfest Ende Juni war vom Wetter begünstigt und gut besucht. Bereits wurde das Datum vom kommenden Jahr – Samstag, 25. Juni 2011 – festgelegt, dessen Organisation frühzeitig vorbereitet werden soll. Noch im Herbst ist ein Auftritt von René Suter geplant. Ein Dezemberanlass wird geprüft.

Der Vorstand will sich verstärkt mit folgenden Themen befassen:

- Tätigkeitsprogramm 2011, Zielsetzungen
- Mitgliederbetreuung / Mitgliederwerbung
- Informationsfluss, Internetauftritt
- Neuauflage Leporello / Imagebroschüre
- Engagement der Vereinigung beim Projekt Nischenkeller (Eigenleistungen, Sponsoring, Betreuung des Kulturlokals)
- Zusammenarbeit mit Vereinen und Kulturkommission
- Organisation von Ausstellungen mit Bezug zu Kaiserstuhl (regionale Künstler, Fotos, Stiche, Bilder, Literatur, Post, Verkehrswege, Geschichtliches).

Pro Kaiserstuhl will weder Aufgaben der Gemeinde übernehmen noch die Vereine konkurrenzieren. Die Vereinigung sieht aber wichtige Aufgaben im kulturellen und zwischenmenschlichen Bereich, die es zu pflegen gilt.

Valentin Egloff



---

## *Advent und Weihnachten* *- singend feiern*



In der Mitternachtsmesse vom 24. Dezember 2010, Heilig Abend, werden wir Kyrie, Gloria und Agnus aus der „missa resonet in laudibus“ von J. Butz singen. Dazu erklingen auch andere Lieder und Werke - bei denen uns zur grossen Freude die geschätzte Sopranistin Isabel Witschi begleiten und als Solostimme den weihnachtlichen Glanz erstrahlen lassen wird - zusammen mit Instrumentalisten und Orgel.

Singen ist Therapie für Leib und Seele - wagen Sie doch wieder mal den Versuch. Wir sind dankbar für Verstärkung und Unterstützung in allen Stimmen.  
In den Chorproben werden auch altbekannte und neue Advents- und Weihnachts-Lieder aufgefrischt.

Die Chor - Proben sind festgelegt auf:

4. & 11. & 18. & 25. November sowie 2. & 9. & 16. Dezember  
jeweils am **Donnerstag um 19:30 Uhr bis ca 21:30 Uhr**  
**- in der Bibliothek des Schulhauses Kaiserstuhl.**

Orchesterprobe Montag, 20. Dezember - in der Kirche Kaiserstuhl

Hauptprobe Donnerstag, 23. Dezember - in der Kirche Kaiserstuhl

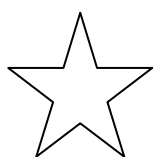
Freitag, 24. Dezember – Mitternachtsmesse in der Kirche Kaiserstuhl

Wenn Sie Freude haben am Singen - oder wieder einmal erleben wollen, wie gut Ihre Stimme klingen kann - dann kommen Sie doch in die Chorprobe - wir freuen uns!

## **Oekumenischer Singkreis Weiach-Kaiserstuhl-Fisibach**

Weitere Auskünfte erteilen gerne: 044 867 00 33 Silvia Eisenring, Dirigentin  
044 858 12 24 Ambros Ehrensperger, Präsident

---



# Adventsbar



27. / 28. November 2010 im Schulhaus Chilewis, Fisibach

Verkauf von Adventsgestecke- und Kränze, Buurebrot, Zopf und Geschenkartikel.

Samstag, 27. November, ab 14.00 Uhr

Kafistube.

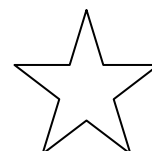
Wir servieren selbstgebackene Torten!



Sonntag, 28. November, ab 11.00 Uhr

Festwirtschaft

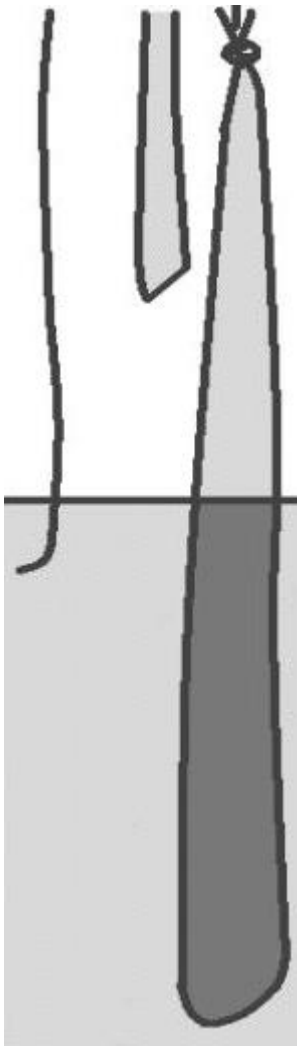
ab 12.00 Uhr wird ein Mittagessen serviert, speziell für Sie gekocht von Martin Schenk, Partyservice Wislikofen



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Landfrauenverein Fisibach – Kaiserstuhl





# Weiach Kerzenziehen

14-17Uhr bei Gufä

10. November  
12. November  
17. November  
19. November  
24. November  
26. November  
27. Nov. 8-13Uhr  
am Basar Gemeindesaal

3.Fr./100gr

4.Fr./100gr Bienenwachs

## Kerzenziehen Nacht

18. Dezember 17-23 Uhr bei Gufä  
Kerzen und Znacht für 16.- Fr

## Adventsausstellung

in Fisibach vom 12. – 14.11.2010

Verpflegung:  
Wie immer bedient  
Sie unser Beizli-Team.

Weindegustation:  
Fredy Kalt, Zurzach

Glasgestalter:  
Wolfgang Fröse  
[www.froese.ch](http://www.froese.ch)

Öffnungszeiten:  
Freitag, 13.00 – 22.00 Uhr  
Samstag, 10.00 – 22.00 Uhr  
Sonntag, 10.00 – 18.00 Uhr

Alle reservierten Produkte können ab  
So. 14.11. 16.00 Uhr abgeholt  
werden.

Wir, das Blumen Atelier laden Sie zu einer gemütlichen Adventsausstellung im alten Schulhaus  
in Fisibach ein (Wegweiser ab Dorfkern beachten) [www.hasenhof.ch](http://www.hasenhof.ch)



## Familienkonzert mit Christian Schenker

5. November 2010 18.00 Uhr, Turnhalle Kaiserstuhl  
Türöffnung, 17.30 Uhr

Eintrittspreis: Kinder Fr. 8.00, Erwachsene Fr. 12.00



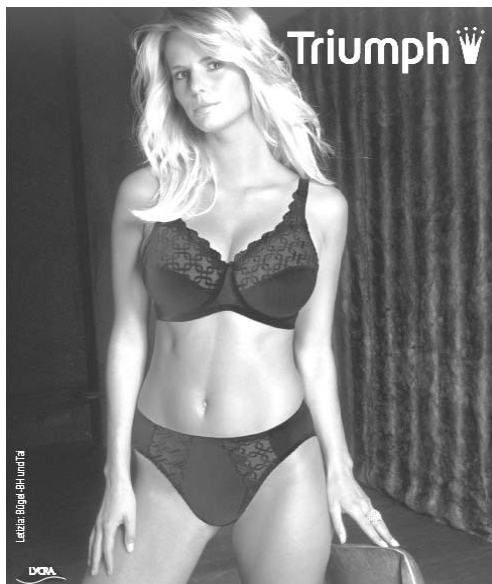
**Das neue Programm von Christian Schenker, „Impfe gäge s'Schimpfe“, enthält von Fachkräften geprüfte Impfstoffe mit folgenden positiven Nebenwirkungen: Lautstarkes Mitsingen, euphorisches Klatschen, ausgelassenes Tanzen. Ohne Altersbeschränkung. Eltern warnen: Kann süchtig machen!**

Seit 1992 schreibt der ehemalige Kindergärtner und Musiklehrer regelmässig Lieder für Kinder und solche die es werden wollen. Mit einem untrüglichen Sinn für alles, was Knipse beschäftigt und mit einer grossen Lust am Fabulieren entführt er seine Zuhörerinnen und Zuhörer in verschiedenste Welten. Er hat ein Gespür dafür, was Kinder bewegt oder sie zum Lachen bringt. Zusammen mit dem singenden Kindergärtner schlüpfen die Kinder in die Haut von verschiedenen erfundenen oder aus dem Leben der Kinder stammenden Figuren. Ein wahrer Ohrenschaus, auch für Erwachsene!

Steht Christian Schenker auf der Bühne verbreitet er überall und sofort eine heimelige Kleintheater-Atmosphäre. Die Zuhörer kleben an seinen Lippen; träumen, lachen, tanzen und singen lautstark mit.

Mit 80 Konzerten jährlich erobert der Oltner langsam aber sicher die Deutschschweiz.

Nach „Häxesaft mit Zouberchraft“, „dr Kickboard-Kuno chunnt!“, „Rübis & Stübis“ und „Rocke wie die wilde Socke“ erschien nun bereits das fünfte Album mit Schenker-Kompositionen: „Impfe gäge s'Schimpfe“.



## Wohlgefühl von Triumph

Mieder, Unterwäsche und  
Damenbademoden

**Alma Wenzinger  
Hauptgasse 92  
5466 Kaiserstuhl**

Ablage der chemischen Reinigung



## Chunsch au mit in Wald cho de Samichlaus suche?

Wann: Samstag, 4. Dezember 2010  
Treffpunkt: 17.30 Uhr auf dem Belchen (Parkplatz direkt an der Hauptstrasse)  
Mitnehmen: wer Lust hat zum bräteln kann Wurst und Brot mitnehmen

Zusammen werden wir einen Spaziergang (Kinderwagen tauglich) zum Samichlaus und seinen Schmutzlis machen, welche alle Kinder überraschen wird. Bei feinem Punch, offeriert durch den Kapellenverein, hat man die Gelegenheit die mitgebrachte Wurst am Feuer zu bräteln.

Auf viele Samichlausbesucher freut sich der

**Kapellenverein Fisibach**

---

# Kerzenziehen

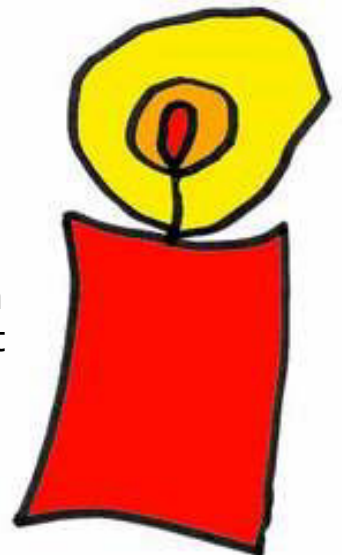
im Vorraum zur Mehrzweckhalle Kaiserstuhl

Öffnungszeiten: Fr. 19. Nov. 13:30 – 19:00  
Sa. 20. Nov. 13:30 – 19:00  
So. 21. Nov. 10:00 – 16:00

Es ist wieder soweit! Mit Bienenwachs und verschiedenen farbigen Paraffinen können Kerzen gezogen und gestaltet werden.

Zur Stärkung gibt's Lebkucken, Sirup und Kaffee!  
Wir freuen uns auf viele kreative Besucherinnen und Besucher.

Gemeinnütziger Frauenverein Kaiserstuhl





### De Samichlaus chunt z'Fisibach

Im Wald dur de Schnee  
lauft lyslig es Reh,  
lauft fröhli gradus  
bis zu-me-ne Hus.  
Bim Hüsli stah't's still,  
es weiss, was es will.  
Es ghat gar nüd lang,  
so chunt dur de Gang  
en schneewysse Ma.  
Und lueged au da:  
Es bringt em en Schmaus!  
Dä Ma isch de Chlaus!

Aus: „Weihnachten ist nahe“, Gedichte,  
Geschichten und Volksbräuche der Schweiz

Möchten Sie und Ihr Kind/Ihre Kinder am 5. Dezember 2010, abends vom Samichlaus und seinem Schmutzli besucht werden? Dann füllen Sie den unterstehenden Talon aus und senden ihn an:

**Kapellenverein  
Samichlaus  
Belchenstrasse 187  
5467 Fisibach**

Anmeldeschluss: 27. November 2010

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Name des Kindes / der Kinder, Alter \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Was macht es besonders gern, was kann es gut: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Steigerungsmöglichkeiten / Verbesserungsvorschläge: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Gewünschte Besuchszeit: \_\_\_\_\_



Familie Böhler  
5466 Kaiserstuhl am Rhein  
Tel 044 868 22 06 Fax 044 868 29 41  
www.hotel-kreuz-kaiserstuhl.ch  
hotel.kreuz.kaiserstuhl@bluewin.ch



Im Monat November verwöhnen wir Sie mit Wild aus hiesiger Jagd.

## Herbstzeit – Wildzeit im Kreuz

Auf unserer reichhaltigen Speisekarte finden Sie unter vielen anderen Gerichten:

- ❖ Rehpfeffer nach Art des Hauses
- ❖ Wildschweinkoteletten an Pfeffersauce
- ❖ Rehschnitzel Mirza mit Rotkraut, Rosenkohl, Marroni und gefülltem Apfel.
- ❖ Rehrücken Baden – Baden
- ❖ Sikahirschmédaillons an Feigensauce

Am Samstag, 30. Oktober 2010

## Metzgete – Buffet à discrétion

### Mit musikalischer Unterhaltung

Lassen Sie sich von unserem reichhaltigen Buffet überraschen.

Verschiedene Salate, Basler Mehlsuppe, Blut- und Leberwürste, geräuchertes Rippli, Schinken im Brotteig, Speck, Koteletten, Bratwürste, Sauerkraut, Dörrbohnen, Rösti, Apfelschnitzli und vieles mehr.

Zum Schluss verwöhnen wir Sie mit **einem feinen Dessertbuffet.**

Erleben Sie einen unvergesslichen Abend mit uns. Der Preis beträgt sfr. 55.—pro Person.

Mehr übers Kreuz erfahren Sie unter [www.hotel-kreuz-kaiserstuhl.ch](http://www.hotel-kreuz-kaiserstuhl.ch)

Wir freuen uns über Ihren Besuch und nehmen gerne Ihre Tischreservation entgegen. Familie Böhler und Mitarbeiter



# Fest- und Veranstaltungskalender

## November 2010

01.	Gedenkfeier / Gräberbesuch	Pfarrei Kaiserstuhl
6. + 7.	Spaghettiplausch	TV
12.	GV	Musikgesellschaft
12.	Monatsübung	Samariterverein
13.	Dachrinnenreinigung	Feuerwehr Fisibach – Kaiserstuhl
19. - 21.	Kerzen ziehen	Gem. Frauenverein
19.	GV	Kapellenverein Fisibach
21.	Katharina Tag	Pfarrei Kaiserstuhl
26.	Schlusschock	TV
27. + 28.	Bazar	Landfrauen
28.	Oekumenische Adventsfeier	Weiach
28.	Samichlauseinzug in Kaiserstuhl	Pfarrei Kaiserstuhl

## Dezember 2010

01. - 23.	Adventsfenster	Kapellenverein Fisibach
01.	Delegiertenversammlung	der Vereine
01.	Papiersammlung	Kaiserstuhl + Fisibach
03.	Gemeindeversammlung	Kaiserstuhl + Fisibach
07.	Monatsübung / Chlaushock	Samariterverein
08.	Vereinsweihnacht	Landfrauen und gem. Frauenverein
11.	Altersweihnacht	Samariterverein
18.	Agapefeier + 1 Million Sterne	Pfarrei Kaiserstuhl
18.	Chlaushock	Veloclub

## 24. Dezember 2010 – 09. Januar 2011 Weihnachtsferien

## Januar 2011

07.	GV	Veloclub
19.	GV	Landfrauen
22. + 23.	Jahreskonzert	Musikgesellschaft
28.	GV	SG Kaiserstuhl - Fisibach
29.	Holzertag	Naturschutzverein Bachsertal